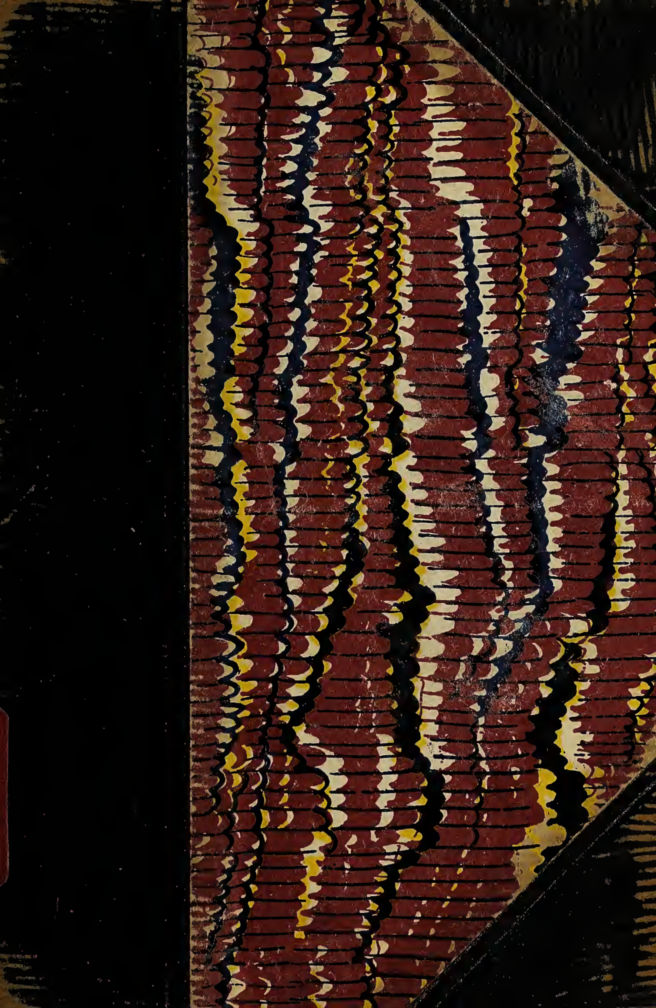






ang.

CATECHISME

IROQUOIS.

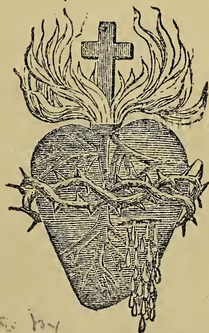
TROISIÈME ÉDITION.

IONTERI8AIENSTAK8A

NE

KARI8IIOSTON TEIEIASONTHA,

KAHNA8AKEHA.



TIOHTIAKE

TEHORISTORARAKON J. CHAPLEAU ET FILS.

1875.

IMPRIMATUR.

† IG., *Ep. Marian.*

Marianop., 25 *Nov.* 1875.



IONTERI8AIENSTAK8A

NE KARI8IIOSTON TEIEIASONTHA.

I. TEIEIASONTHA.

Sari8iioston ken?

8akeri8iioston, rakitenron ne Ra8enniio.

Onka iakori8iioston iontatiats?

Ne iakotenek8aheston, ak8ekon iontontats tsini ha8ennoten Iesos.

Nahoten akotenienten tsera niakori8iioston?

Tsi teieiasontha.

To tetsiasonten?

† Rasennakon Roniha, nok Roienha, nok Rotkon Roiatatokenti; ethonaia8en.

Katke nataieiasonten?

Tsinaehie, tsi nakota8e, tsi naonterennaien, tsinateiontskahonne, tsinaek8entane,

nok oni ne 8atiakotonharenron othenon aiakonikonhrotako notkon.

Oh niia8ens natieiasonten?

Ok sa ok onteko Notkonseraksen; senha 8asakonon8ene ne Ra8enniio, 8asakoianerenste oni.

Niawen satenekwaheston,
Sataska tsi tetsiasontha,
Iesos Kristos hetsienteri,
Hetsenonwenn, hetsenenton.

Niawen, Iesos Sewenniio,
Ionehrakwat takitenron;
Askon n'akonnoronkwake,
Askon n'akateweienton.

II. TSINIHAIATOTEN NE NIIO.

Onka ionk8aiatison?

Niio sonk8aiatison.

Nahoten ra8eron tsi sonk8aiatison?

Ra8eron: aionkienterihake, aionkenon8ehake, aionke8ennarak8ake oni tsinen8e

eniakonnheke, nok nentiakori8aieriton eniontsennonni karonhiake tsi nenionto nnhokten.

Toni haiatoten ne Niio ?

Raonikonhroskon, iah othenon tetiotokte tsini haiatoten ; roronhison, raon8entsison ; ak8ekon oni raonhatsi8a ra8enniio tsi tionnhe.

Nahoten aori8a tsi ionton : raonikonhroskon ?

Ne aori8a tsi iatehaiatonte ; iahtehaiataieronni ; iah kati taonton ahon8aken non8entsiake iiens.

Kanihenteron ne Niio ?

Okti8ak8ekon renteron ; karonhiake, on8entsiake, on8entsiakon oni.

Ohnihatierha karonhiake ?

Sakotsennonniatennis ne tieteron.

Ohnihatierha non8entsiake ?

Ori8ak8ekon ratsteristha.

Ohnihatierha non8entsiakon ?

Sakohre8atha notkonseraksens ; etho oni sakoiatonties nonk8e iakori8anerahakskon.

Ise, Niio, takiatison,
Ise takonnhetonhaties,
Ikehre: riwennarakwak,
Karonhiake takatentsa.

Iakotaskat ronwanonwes,
Iakotaskat ronwanentons,
Nonwentsiake ronwaskaneks,
Karonhiake ronwatkathos.

III. ASENSERATOKENTI.

Totasa8e ken ne Niio tsi ronnhe?

Iahten; ok sironnhe, tiotkon oni enhronnheke.

Tonihati ne Niio?

Saiatat ok, iah taonton tohka nahatihake.

Tonihati raonhakon ne Niio?

Asen; Roniha, Roienha nok Rotkon Roiatatokenti.

Niio Ken ne Roniha?

Niio ne Roniha; Niio ne Roienha; Niio oni ne Rotkon Roiatatokenti.

Asen katiken nihati ne Niio?

Iahten; ne ok ne asen natehaiasere; saiatat ki ok tiotkon ne Niio Ra8enniio tsi tionnhe.

Onkakako8anen nasennihati?

Ok satehonnas, aseken skanikonhrat, ska8enniioserat oni tsi asennihati.

Ak8ekon ken tehakanere ne Niio?

Ak8ekon tehakanere, aseken okti8ak8ekon tenteron; tehakanere oni tsini iakonikonhra8ens ak8ekon nonk8e.

Ok si hanakere Niio,
Tiotkon oni enhronnheke;
Shaiatat ok, asen tenhnon
Natehaiasere Niio.

Iken: Roniha, Roienha,
Rotkon Roiatatokenti:
Ok satehonnas, shaiatat
Tiotkon tsi asen nihati.

IV. ONK8E ROTATONNI.

Kanikaien nasen nihati onk8e rotonhon?

Nene Roienha, Iesos Kristos Sonk8a8enniio ron8aiats.

Onka ron8ate8eton Iesos Kristos?

On8ari ioiatatokenti iate kanak8aienteri.

Oh ni ia8enhon tsi iote8eton Non8ari, iah se te kanak8aienterihne?

Raonha ne Rotkon Roiatatokenti roson Iesos raieronke nok raotonnhetston On8ari kaiatakon.

Nahoten ra8eron Niio Roienha tsi onk8e rotonhon?

Ra8eron: aonsakenerensi nonk8e iakonask8aientak8e notkonseraksen; ra8eron oni: aonsakeri8ahtonte ne kari8aneren; aonsakeskontako nonk8e on8entsiakon taiakotonnhakarihon.

Tokenske katiken aiakotkaronnihon nonk8e, niah onk8e tahotonhon Niio Roienha?

Tokenske ak8ekon nonk8e aiakotetsiraton non8entsiakon.

Toni 8enniseroten rotonni Niio Roienha?

Ne non8a kon8aiats *Sahatonni* ra8ennisera.

Ohni hoieren non8entsiake siresk8e ne Iesos?

Sakorionnienni nonk8e tsi naieiere naiakoiatatokentonhake ; sakoseronnienni oni ioianerenstak8a nakotonnhetston ; sakoronhiakense, saka8enheiase oni.

Toni ioriwahnerakwat !
Niio onkwe rotatonni,
Iesos Kristos ne ronwaiats,
Nene sesonkwaskontakwen.

O Iesos takewenniio !
Konsennaiens nok konnentons,
Hiatatienha Rawenniio,
Mari oni hiatatienha.

V. SESAKOSKONTAK8EN.

Ra8enheion katiken Niio Roienha onk8e rotonhon?

Ra8enheion tekaiasontne, ne ra8enheia-

ton tsini sakonon8ehon nonk8e; ra8eron: ii akiheie, akaonha aiakonnheke nonk8e nok aiakoientake aiontsennonni karonhiake tsinen8e.

Toni 8enniseroten ra8enheion?

Ne non8a kon8aiats *Ron8aiatanentaktonne* ra8ennisera.

Toni 8enniseroten shotonnheton?

Ne non8a kon8aiats *Sonsahatonnhete* ra8ennisera.

Toni 8enniseroten karonhiake iesha8enonton?

Ne non8a kon8aiats *Iesos karonhiake sonsarete* ra8ennisera.

Toni 8enniseroten thonnhaon ne Rotkon Roiatatokenti?

Ne non8a kon8aiats *Rotkon Roiatatokenti* ra8ennisera.

Ka tenteron non8a ne Iesos?

Niio tsini haiatoten, okti8ak8ekon tenteron; nok Onk8e tsini haiatoten, karonhiake Okaristiakon oni renteron.

Sonkwaronhiakense Iesos,
Rawenheion kaiasake;
Taonken sonkwanonwehon!
Taonken hoiatanonwet!

Shotonnheton, sekon sronnhe,
Ieshenteron karonhiake,
Okaristiiakon oni
Roiatasetakwenhaties.

VI. KENHEION.

Ak8ekon ken ente8enheie?

Ak8ekon ente8enheie, katke ki ok, raonha entennonton ne Ra8enniio.

To nenioiata8en ne te8aieronke kenha?

Okenrokon enkon8aiatata.

Iaten8atkonten ken nokenrokon?

Iahten; tsi nense8aton8entsiarisi ense8atonnhete.

Enkenheie ken nonk8atonnhetston?

Iah ne non8enton takenheie.

Oh kati nenioiata8en nonen tenkiatekhasi ne te8aieronke kenha?

Raonha ne Ra8enniio ok sa ok tenhaiatorete tsini iori8aien ne kari8iio kari8aksen oni.

Ka kati niienhen8e nonk8atonnhetston nonen tenhaiatoretak8enton ne Ra8enniio?

Tokat karonhiake, tokat on8entsiakon, tokat oni tsi tetieseronniatha, ka8enniio ki tsineniakotateri8atsenriase.

Enkiheie katke ki ok,
Rawenniio enthennonton ;
Nok tenhnon enskatonnhete
N'entsiwatonwentsiarisi.

Karonhiake ne kaskaneks,
Onwentsiakon ne ketsanis,
Akwa oni ieronhiakens
Tsi tetieseronniatha.

VII. NONEN IAKA8ENHEION.

Onka ok sa ok karonhiake eniente neniaiheie?

Ne niah non8enton teiakori8aneren ; ne oni niakori8anerenhenne, nok tsiakotatre-

8aton, ak8a oni tetsiakori8aserak8en, sekon on8entsiake siiensk8e.

Nahoten iontsennonniatak8a ne karonhiake?

Ne iontsennonniatak8a tsi ron8akens ne Ra8enniio ron8anon8es oni iatekakonte.

Onka on8entsiakon eniente?

Ne niakori8anerahakskon ron8a8ennontion ne Ra8enniio, nok iahtetsiakotatre8aton sekon on8entsiake tsi iensk8e.

Nahoten teiontonnhakariatha niakori8anerahakskon non8entsiakon?

Ne teiontonnhakariatha 1. iakonikonhranon8akta tsi iakori8aneren, iahten tsi tense8aterisionhe; 2. teiontonnhakariatha ne tsi ieiatak8ekon 8ahontetsirate otsirake iate8as8as; 3. teiontonnhakariatha ne tsi iatekakonte teiakotekhasion ne Ra8enniio, iah non8enton tiiahon8aken, tiotkon tenhnon ensakos8enseke.

To nen8e teniontonnhakariaseke non8entsiakon?

Tsinen8e enhronnheke ne Ra8enniio; iah kati non8enton tataontaieiakenne, aseken iah non8enton tiiahatonnhokten.

Onka tsi tetieseronniatha eniente?

Ne niakori8iioston kenha, arekho ak8ekon tatetsiakori8aserak8en tsini iakori8aneren sekon on8entsiake siiensk8e.

Nahoten ieronhiakentha tsi iakotiaktani tsi tetieseronniatha?

Ne ieronhiakentha tsi iahtehon8akens ne Ra8enniio, tiotkon ron8aiatisaks tsini hon8anon8es; ne oni ieronhiakentha tsi 8ahontetsirate; katkeha sane entsiontiatontako, karonhiake eniente.

Keronhiaken n'onwentsiake
Takatentsa karonhiake,
Tosa iaake n'oneshon,
Otsirake iahte waswas.

Takrewat nonwa tsi ikes
Nonwentsiake, Sewenniio;
Nok tenhnon askitenrane
Nonen enkihcionsere.

VIII. KARI8ANEREN.

Nahoten ne kari8aneren?

Kari8aneren kon8aiats, tsi ron8a8ennonties ne Ra8enniio, nok tsi kon8a8ennonties ne Kentiohk8atokenti.

Toniori8ake tateiori8ate ne kari8aneren?

Teiori8ake: enskat kari8anerahakserakaion nok enskat kari8anerahakserase.

Nahoten ne kari8anerahakserakaion?

Ne kari8anerahakserakaion kon8aiats, ne raotiri8anerahaksera tonatierenton nonk8e; te8ak8ekon tionkiri8anerahakserarhon sete8ennakerate.

Nahoten ne kari8anerahakserase?

Ne kari8anerahakserase kon8aiats, nok ii ne tionk8e te8atsenries, ii te8atateri8anerahakserarhos, nonen ionk8anikonhroton non8entsiake.

Toni iotitiohk8ake ne kari8anerahakserase?

Teiotitiohk8ake: enskat iori8atsanit nok enskat kenniiori8asha.

Nahoten ne iori8atsanit?

Iori8atsanit kon8aiats, ne ak8a ioiataksa-

tha nonk8atonnhetston, skarisions ioianerenstak8a, ionk8annhotons karonhiake, nok ionk8anaktaiennis non8entsiakon.

Nahoten ne kenniiori8asaasonha?

Kenniiori8asaasonha kon8aiats, nok eken iotsiiohtonnis nonk8atonnhetston, kentaksata oni ioianerenstak8a, iah sane ak8a teskarisions.

Ise sheriwahtontennis
Iakoriwaneren nonkwe;
Sewenniio, takiatokef,
Iesos, takiatatokentist.

Ise iontekwasentakwa
N'iakoriwanerahakskon,
Wari senistenseriio,
Askaterennaienhase.

IX. KONTIRI8ANERAHAKSERAK8ENIIOS.

Toni ori8ake ne kontiri8anerahakserak8eniios?

Tsiatak niiori8ake: kanaiesera, kanion

sera, kanak8aiesatsera, kanosasera, iakaores, kanak8ensera, nok iakentorha.

Nahoten ne kanaiesera?

Kanaiesera kon8aiats, ne sotsi iontatkonnienstha nakaonha, nok iontatkenhronnis nakoren, iienhre: ii senha 8akiatanehrak8at.

Nahoten ne kanionsera?

Kanionsera kon8aiats, ne sotsi iakonikonhranentakon ne kaientaon non8entsiake.

Nahoten ne kanak8aiesatsera?

Kanak8aiesatsera kon8aiats, ne iontsteristha ioteri8atehat sonha.

Nahoten ne kanosasera?

Kanosasera kon8aiats, ne iakotatenikonhrotak8en nakoren 8aontsennonni.

Nahoten ne iakaores?

Iakaores kon8aiats niateionterientarha tsi teiontskahons nok tsi iehnekirha.

Nahoten ne kanak8ensera?

Kanak8ensera kon8aiats, ne sotsi ontoriaaeron nakonikonhra iakonnhas aiontats8en.

Nahoten ne iakentorha?

Iakentorha kon8aiats, ne iakoterihonkohtennitskon kari8iiostonke, nok oni ne ionnikonhrokta kaiotensera sonha non8entsiake.

Oh nahoten ne iontateri8anerahaktennis?

Iontateri8anerahaktennis kon8aiats, nene tokat ie8ennake, tokat ie8eiennake, akòren 8aontatenikonhrenha8ite kari8aksenke, ia8et iaontatreke noneshon.

Tsiatak nikon, ne ienaie,
Ienosas, ienakwaiesen,
Iakoniion, iakaores,
Iakonakwens, iakentorha.

Skeriwaswens, Sewenniio,
Kariwaksenskwe okonha;
Takitenr, askienawase
Aonkerihonti onwe.

X. ASEN NIKONTIRI8AK8ENIIOS RA8ENNIIOKE.

To niiori8ake ne kontiri8ak8eniios Ra8enniioke?

Asen niiori8ake: iakori8iiostakon, iakorharekon, nok ron8anon8esta Niio.

Nahoten ne iakori8iiostakon?

Iakori8iiostakon kon8aiats, tsi sako8is ne Ra8enniio naontaiaka8ehtakon tsinikon sakoriotasienni nonk8e, ne ionk8arionniennis Kentiohk8atokenti.

Kanontkaien ne kontiri8ak8eniios ne Kentiohk8atokenti ionk8arionniennis?

Ethonon ieioteroron tsi ierihokta *Te8akehtakon Niio Roniha* ne ronaterennaientakserison Iesos ratik8ekonne, sathonreni non8entsiak8ekon.

Serihokten iakori8iiostakon.

Se8enniio, te8akehtak8en ak8a ori8iio tsinikon ionk8arionniennis ne Kentiok8atokenti, aseken ise tisa8enninekenhon niahtaonton asenno8ente.

Nahoten ne iakorharekon?

Iakorharekon kon8aiats, tsi sako8is ne Ra8enniio nak8ah aiakorhareke tsini sakorharatstenni nasakoiena8ase ne karonhiake aiontsennonni.

Sokten ne iakorharekon.

Se8enniio, ak8ah 8akerhare nenskiena8ase tsinakiere ne karonhiake akatsennon-

ni; ne enskitenrate tsini sonk8atsennonniatenni Iesos Sonk8a8enniio, aseken ethoni sk8arhararatstenni.

Nahoten ne ron8anon8esta Niio?

Ne ron8anon8esta Niio kon8aiats, tsi sako8is ne Ra8enniio ne raonhaa ahon8anon8ehake tsini·hoianere nok ne raonha raori8ake aiontatenon8ehake ne sateiakonk8e tsi nakaonha niiontatenon8es.

Sokten ne ron8anon8esta Niio.

Se8enniio, sonhatsi8a konnon8es akenikonhrak8ekon, aseken iahtiiaiehe8e tsini saianere; nok ise sari8ake khenon8es ak8ekon nonk8e tsi nii nikatatenon8es.

Asen ok niioriwake
Ne kontiriwakweniios,
Watiesen n'aierihokten,
Eso iontsennonniatakwa.

Ne iakoriwiiostakon,
Nok oni iakorharekon,
Nok ronwanonwestha Niio,
Iontatenonwestha nonkwe.

XI. ATERENNAIEN.

Nahoten kak8enies asonk8entenre ne Ra8enniio ?

Tsi ionterennaiens.

Nahoten ne ionterennaiens ?

Ionterennaiens kon8aiats, Ra8enniioke iontennikonhrenha8itha nahon8ennitentase

Rathontats ken ne Ra8enniio tsi ionterennaiens ?

Rathontats ne iakonitenton, niiatekon sakorenre.

Katke niioteri8ison naionterennaien ?

Arahonne tsi nahontketsko, tsi nakota8e nok tikate ne 8atiakotieronnionse othenon non8entsiake.

Ohneniakoiata8en niahte ionterennaiens ?

Entsiakoteri8ahtonse tsi iakori8iioston, nok en8atatenask8aienhase notkonseraksen tsi iakonnhe.

Raonhaa ken ron8ennitentase ne Ra8enniio tsi ionterennaiens ?

Iahten : ranon8es oni nakon8ennitentase n'On8ari, ahon8ennennitentase oni Eronhia-

kehronon nok n'Akoiatatokentison, naionki-8ennakaratate tsi te8aterennaiens.

Kanikaien ne kontiiatak8eniios ionterennaientak8a?

Ne 1. *Tak8aienha* ne Iesos roterennaientakserison; 2. *On8ari tekonnoronk8anion*, ne raoti8enna ne Raronhiakehronon nok n'Arisa8et oiatatokenti.

Onka ioson noia sonha ionterennaientak8a?

Nene Kentiohk8atokenti nok n'Akoiatatokentison.

Tiotkon tewaterennaien,
Tiotkon ionkwanitentonhak,
Niatekon tentewatentsa,
Ensonkwentenranion Niio.

Ionwesen aionterennaien,
Iawet Niio taietaren;
Iakotaskat n'ieweiente,
Sakotsennonniatennis.

XII. ORI8ATOKENTIKO8A.

Toni karihoten n'Ori8atokentiko8a?

Ori8atokentiko8a kon8aiats ne nak8ah raonha Iesos rori8ison naiakoiatatokentiste nonk8e.

Nahoten kanoronstakon n'Ori8atokentiko8a?

Ne kanoronstakon n'Ori8ato8entiko8a, tsi etho roien Iesos tsinikon sonk8atsennonniatenni sasonk8aronhiakense sasonk8enheiase oni.

Toni ori8ake n'Ori8atokentiko8a?

Tsiatak niiori8ake: Iontatenek8ahestha, Iontatkentsiokhas, Okaristia, Se8atateronk8enni, Iontatiatokhas teiakokonhentons, Iontaterihontak8a naiehasen, nok Te8ateranekenseratokenti.

Toni karihoten Iontatenek8ahestha?

Iontatenek8ahestha kon8aiats, Ori8atokentiko8a ne skarake8atha kari8anerahakserakaion, kari8anerahakserase oni aiakori8aientake; ionk8anisera8is ne Ra8enniio, nok ionk8anistensera8is Iesos raotiohk8atokenti.

Toni karihoten Iontatkentsiokhas?

Iontatkentsiokhas kon8aiats, Ori8atokentiko8a ne ionk8aiata8is Niio Rotkon Roiatatokenti, sonk8aianerenstha tsi sonk8atiennis, sonk8anikonhrahnirats oni ne kari8iioston aete8enheiate.

Toni karihoten Okaristia?

Okaristia kon8aiats, Ori8atokentiko8a ne roiatasetak8enhaties raonha Iesos Sonk8a8enniio, ak8a tsini haiatoten karonhiake, iken ne raieronke, raonek8ensa, raotonnhetston ak8ekon oni ne raoniiosera, etho ionatasetak8enhatie tsi kaieronni kanatarok kenha, otsitsia kenha oni.

Toni karihoten Ohaseratokenti?

Ohaseratokenti kon8aiats, tsi rahasens rori8aiennis ne Ra8enniio Iesos raieronke nok raonek8ensa.

Toni karihoten Se8atateronk8enni?

Se8atateronk8enni kon8aiats, Ori8atokentiko8a ne skarake8atha tsini iakori8aneren tsinahe tiakotenek8aheston.

Toni karihoten Iontatiatokhas teiakokonhentons?

Iontatiatokhas teiakokonhentons kon8aiats, Ori8atokentiko8a ne tsiotsientha tsi teiokonhentons onk8atonnhetston; arens oni tsiotsientha nieronke naonsaionton tsi iakonon8aktani.

Toni karihoten Iontaterihontak8a ne ratihasens?

Iontaterihontak8a ne ratihasens kon8aiats Ori8atokentiko8a ne Iesos ron8ari8a8ase ori8atokentisonha, nok rotiiena8ase oni ahotiri8aieritonhatie tsini honaterihonte non8entsiake.

Toni karihoten Te8ateranekenseratokenti?

Te8ateranekenseratokenti kon8aiats, Ori8atokentiko8a, ne iatekakonte teiakorahnekens, ia8et tsionk8etat akenhake ne teionk8etake, nok iakoiena8ase oni kari8iiostonke aiontatehiaron ontatienha enkenhake.

Oriwatokenti kowa
Tsiatak nihoriwisannhon
Ne Iesos Sonkwawenniio,
Thetsitewanonweratont.

Ne sonkwaianerenstakwa,
Sonkwaiatatokentistha,
Sonkwanikonhriiostakwa,
Sonkwanikonhraniratha.

XIII. IONKHATENIENTENSE.

To naieiere ne karonhiake aiontsennonni?

Ahon8a8ennaieritseke ne Ra8enniio, akon8a8ennaieritseke oni ne Kentiohk8atokenti.

Toni ha8ennake ne Niio Ra8enniio tsi tionnhe?

Oieri : « Saiatat ok Niio hetse8enniiostak. »

Nahoten kon8aiats Kentiohk8atokenti?

Kentiohk8atokenti kon8aiats ne raonha Iesos rotiohk8ison, akotiohk8ak8ekon iakori8iioston teieiasontha, sakotsteristha Ari8a8akonko8a ne ron8ako8anen, Ratiri8a8akonson ron8aiena8asehaties.

Iah ken taonton karonhiake aiontsennonni niahte ieiatare ne Iesos rotiohk8ison?

Iah taonton, aseken nene raonhaa rotioh-

k8ison, ratak8enniahienni ne raoianeren sera.

Toni ka8ennake ne Kentiohk8atokenti?

Tsiatak: « Tsiatarak Ohaseratokentonke. »

Oieri ni hawennake
Ne Rawenniio tsi tionnhe,
Nok tsiatak nikawennake
Nene Kentiohkwatokenti.

Sateseriwaieritsek;
Tosa satennikonhriokt;
Karonhiake katke sonha
Iotsennonniat iensatkatho.

XIV. IOIANERENSTAK8A.

Nahoten ne Ioianerenstak8a kon8aiats?

Ne Ioianerenstak8a kon8aiats, tsi sakotenre ne Ra8enniio, sako8is naiakoianereke non8entsiake, naiontsennonni nohnaken karonhiake.

Nahoten sonk8entenratha ne Ra8enniio?

Ak8ekon ne sonk8entenratha tsi sonk8aronhiakense nok sonk8enheiase Iesos.

Oh niiot tsi sonk8entenre ne ioianerensta-k8a?

Arens sonk8anikonhratas tsi te8aterennaiens; nok ne senha kontiha8anions nioianerenstak8aokon, n'Ori8atokentiko8a kon8aiats.

Iah katiken taonton nok akaonha aienrheke aontakeri8aierite?

Iah non8enton tiiaonton, niahtasakoiena8asere ne Ra8enniio.

Oh neniakoiata8en ne ionteraiatak8a tsi tesakos8atetennis ne Ra8enniio?

Asatakon eniakonnheke, nok kari8anerahakserakon enioutonnhokten.

Arens sonkwanikonhratas,
Sonkwanonks ne Rawenniio;
Tosa tewateraiatak,
Ok sa hetsitewatontats.

Iah nonwenton tiiaonton
N'aetewateweienton
N'iahtasonkwawire Niio
Ne raoianerenstakwa.

XV. SE8ATATERONK8ENNI.

Toni karihoten Se8atateronk8enni?

Se8atateronk8enni kon8aiats, Ori8atoken tiko8a ne skarake8atha tsini iakori8aneren tsinahe tiakotenek8aheston.

Ak8ekon ken skarake8atha nok oni ne iori8atsanitenions?

Ak8ekon skarake8atha, ka8enniio aieri 8aierite ori8ak8ekon tsini hotenienten ne Ra8enniio.

To kati niiori8ake aieri8aierite naonsonterake8e?

8isk niiori8ake : 1° aieri8isake tsinikon iakori8aien niotaksen; 2° aonsaiontonnhakanonni; 3° aionterientasa; 4° ahon8arihoktase Iesos rori8a8ase tsinikon iakehiare; 5° taonsaieri8aserako.

§ 1. AIERI8ISAKE.

To naieiere naieri8isake?

Aiontiatarako tsi ionk8ehne, ahon8ennitentase ne Ra8enniio, aiairon : « Se8enniio « tsi konnhe, ise saterientare tsini 8akeri8a-

« neren, aseken iah othenon te sanekhe-
« rens ; takitenr kati aonsakehiarane tsini-
« kon konnikonhraksaton, aontiesenhake
« taonsakeri8aserako tsi sekon skennen ikes
« non8entsiake, tosa askre8ate non8entsia-
« kon tsi nenkatonnhokten. »

To non8a naieiere ?

Onen tenhnon non8a aonsaiontatehiahrak8en tsini ionnontonnionk8a, tsini iontatiatha nok tsini iontieranions kanonskon, atste, ononsatokentike nok oni ka ok non8e itiens.

§ 2. AONSAIONTONNHAKANONNI.

Oh naieiere nonen saeri8atsenri tsi iakori8aneren ?

Aonsaiontatre8ate nakonikonkrakon, ak8a aonsaieri8as8enseke tsini iakori8aneren.

Toni karihoten aonsaiontatre8ate ?

Aonsaiontatre8ate kon8aiats, ak8a aonsaieri8as8enseke tsi iakori8aneren, nok aionterientasahaseke oni iah taonsaieri8anerake nohnaken.

Aonton ken nakaonhatsi8a aonsaieri8as8enseke tsi iakori8äneren?

Iah taonton, tsi ok ahon8aneken ne Ra8enniio asakonikonhrataa naieri8as8en tsi iakori8aneren; nok oni taieiatorete nakaonha tsini iori8ake ieri8as8atha ne kari8aneren.

Eso ken iori8ake ieri8as8atha ne kari8aneren?

Eso iori8ake: 1° Taieiatorete, aonhaa tsini iori8atsanit ne kari8aneren, aseken ioiataksatha nonk8atonnhetston, tsiniiot notkenseri kentaksatha ne te8aieronke kenha tsi 8ete8enheie;

2° Taieiatorete tsina teiotenonhianiton ensakohre8ate ne Ra8enniio non8entsiakon, enskat ok oni aiakori8anerenhake;

3° Taieiatorete tsini iakokaronnis ne kari8aneren, iken tsaeri8anerake tiakotkaronniaton ioianerenstak8a nakotonnhetston, iah oni tetsion8esen nakonikonhrakon, ak 8ekon oni iahte tsiakonaktaien ne karonhiake;

4° Taieiatorete aonhaa ne kari8aneren

roiatanentaktakon Iesos Sonk8a8enniio tekaiasonteke, ne ra8enheiaton sasonk8enheiase ;

5• Taieiatorete tsini iori8atsanit ron8anikonhraksatha ne Ra8enniio, raonhatsi8a tsini haiatanoron, tsini honikonhriio, tsini hotanitenraskon, ak8a iah othenon tetiotokte tsini haiatoten.

Nahoten ietokatha tokenske tsieri8as8ens tsi iakori8aneren?

Ne ietokatha, 1° tsini iosatste iakonikonhranon8aks, tikenha tsi iakoterientare aiakonikonhranon8akseke nothenon aiakotkaronniaton nak8ah ienoronk8a; 2° Ne oni ietokatha tsi 8ahon8ari8aienhase sesakoronk8enni tsineniakoiata8en, tsinensakoierase ; 3° Ne oni ietokatha tsini iontsteniarons taonsaieri8aserako.

§ 3. AIONTERIENTASA.

Iah ken taonsonterake8e tsi iakori8aneren iahte iakoterientason?

Iah enskatha taonsonterake8e; okeken senha ron8anikonhraksatha ne Ra8enniio,

ne ron8a8ennoretak8a tsi iontons, onen se-8akatonnhakanonni, iahse tokenske teken.

Nahoten ietokatha tsi iah tokenske teiako-terientason?

Ne ietokatha, onen tsini tia8enhon iontsteristha kari8aksensk8eokon ne iontsterista-k8e arekho tsi tsiontateronk8enni.

Senha katiken iori8atsanit naonsaiontste-riste kari8aksen tsiakorihontionne?

Senha ne iori8atsanit, aseken ron8akenrenseronnis ne Ra8enniio sakotenronne.

Onka senha ori8iio tsi tsiakotatre8aton?

Ne kon8aiats senha ori8iio tsi tsiakotatre8aton, nene niatehaiati ne Ra8enniio raori8a tsi tsiontatre8atha, tsini iahtiiaihe8e tsini hoianere.

Nahoten iontsennonniatak8a netho niiot tsi tsiakotatre8aton?

Ne iontsennonniatak8a ok sa ok sonterake8e n'akori8anerahaksera, ka8enniio ki ionskaneks naonsaiontateronk8ase.

Onka ne tikenha ori8iio tsi tsiakotatre8aton?

Ne kon8aiats tikenha ori8iio tsi tsiakotatre8aton, nene neok tsiontatre8atak8a tsini 8ahetken ne kari8aneren, tsi oni niietsanis noneshon, nok tsini iennhatens ne karonhiake.

Nahoten iontsennonniatak8a nehniiot tsi tsiakotatre8aton?

Ne nennee iontsennonniatak8a, ense8aterake8e sane nakori8anerahaksera, tsi ok tenhnon ensakoterennaienhase ne skarake8atha.

Nahoten iontsennonniatak8a, ne ok aori8a tsiontatre8atha nothenon sonha non8entsiake?

Iah othenon te iontsennonniatak8a, aseken iahtehaiatare ne Ra8enniio tsi tsiakotatre8aton.

Ak8ekon ken iontsennonniatak8a ne ierihoktha Tsiontonnhakanonniatha?

Iah ak8ekon te iontsennonniatak8a, iken notiake ne ok ne iontsorianeronk8as, iahsetokenske tetiak a8ehtak8en naka8eriane.

Se8aterake8as ken tsi iakori8aneren ne tsiori8at iate tsieri8as8ens?

Iah othenon te se8aterake8ahtha; tsi ok ak8ekon satetsies8ens ne iori8atsanit nahoten, ne ok ense8aterake8e ak8ekon.

To kati niiakoiata8ens niakori8anerahakskon, tiotkon sane tsiontateronk8ennis nok iahtetsiontatre8atha?

Iah othenon te tiotokte tsini iakori8anerenhenhaties, senha iontatenikonhranirats kari8aksenke, iahtetsietsanis naeri8anerake, nok oni se8atierens oktontaia8entsi 8ahiheie, iatetsiakotatre8aton.

§ 4. AHON8ARIHOKTASE.

Kani kaien ne kaierihaton aieri8aierite?

Ahon8arihoktase Iesos rori8a8ase tsinikon iakori8aien ne iotaksen.

Oh naa8en, iori8atsanit iakori8aseton, tsioterake8en ken notiake tsi iakori8aneren?

Iah enskatha tetsioterake8en; ne tenhnon senha iori8atsanit iakori8anerahakton, aseken ia8ori8aiesaton se8atateronk8enni.

Tonaieiere nonen sesakoronk8ennire?

Ok etho taiontontsoten tsi renteron ; taieiasonten, aiairon : « Rakeni, tak8ateren-« naienhas, aseken 8akeri8anerahakskon ; » nok aierihokten *Tsiontateronk8ennitha.*

Tonaieiere nonen iakorihokte tsi iakori8aneren ?

Aiairon : *Ethonikon kehiare, Rakeni, ak8ekon sakatatre8ate nok oni tsinikon niahte kehiare ; askitenre, askenatonhase taonsakeri8aserako.*

Tonaieiere nonen 8asakoterennaienhase ne skarake8atha ?

Ethone ak8a aionk8isron nakonikonhrakon aonsaiontatre8ate ; aienrheke, iah non8enton taonsakeri8anerake nohnaken ; nok skennenha aierihokten *Tsiontonnhakanonniatha.*

§ 5. TAONSAIERI8ASERAKO.

Nahoten ne teskari8aserak8en kon8aiats ?

Teskari8aserak8en kon8aiats, tsi shon8anikonhraseronnis ne Ra8enniio ron8asen-

tennihne, nok oni tsiontatenikonhraseronnis nonk8e, iontatenikonhraksatonne.

Nahoten shon8anikonhraseronniatha ne Ra8enniio?

Ne shon8anikonhraseronniatha, atatiesaton, atatitenron, entakon, karonhiakenhon; ne oni shon8anikonhraseronniatha naieri8aierite tsi nahoten ensakonatonhase se8ata teronk8ennike Iesos rori8a8ase.

Nahoten tsiontatenikonhraseronniatha nontatekenson?

Ne tsiontatenikonhraseronniatha naon saiontatieritse tsini iontatkaronni.

O Iesos ! akwa kaskaneks
N'aonsakatatrewate,
Aonsaionkeronkwase,
Takiteur, tosa katiesat.
Sewenniio, askitenre,
Tetswatet n'akenikonhra,
Tasrite n'akeriasa,
Tasnerensi n'akennasa.

XVI. OKARISTIA.

Toni karihoten Okaristia?

Okaristia kon8aiats, Ori8atokentiko8a, ne roiatasetak8enhaties raonha Iesos Sonk8a 8enniio, ak8a tsini haiatoten karonhiake, iken ne raieronke, raonek8ensa, raotonnhetston ak8ekon oni ne raoniiosera, etho ionatasetak8enhatie tsi kaieronni kanatarok kenha, otsitsia kenha oni.

Katke nihori8ison Iesos Okaristia?

Entakta tsihon8ariosere.

Nahoten ra8eron tsahari8isa n'Okaristia?

Ra8eron, tiotkon akari8ateke kari8iiostonke tsini hoieren sahon8ario.

Oh nihoieren sahon8ario?

Ro8enniioston Niio Roniha ne raieronke, raonek8ensa nok raoronhiakensera ne taonsahari8aserak8ate tsini iakori8aneren nonk8e.

Sekon ken non8a niho8enniiostha ne Roniha tsini hoieren nethone?

Sekon niho8enniiostha tsi iakohasen niate 8enniserake.

Teskiatieren katiken tsi iakohasen tsini hoieren sahon8ario?

Ak8a ok ne saori8at 8ataties; sekon ron8a niate kahaserake iakohasenton sesonk8askontak8enhaties.

Oh nihatierha Iesos Okaristiakon?

Onen tsini tia8enhon shonikonhraseronnihaties ne Roniha tiotkon ron8anikonhraksatanions nonk8e; sakotenranions oni onka kiok 8ahon8aiatisake nok oni sakotiennis ne ron8anaktotani nakonikonhrakon.

Sonk8annhaon ken ne Ra8enniio nacte8aiataraseke Okaristia?

Ak8a sonk8annhaon, ensakohre8ate oni niahte iontsteristha asakotienhase, iken ron8anaktannhese aka8eriane, katkeha oni ne raonha ensesakonaktannhese karonhiake.

Nahoten iontsennonniatak8a naeiatarane?

Ne iontsennonniatak8a tsi raonha Iesos sakotiennis on8e ak8a tsini haiatoten karonhiake; ne oni iontsennonniatak8a tsi ak8a 8ahaianerenste nakotonnhetston.

Ak8ekon ken iontsennonniatak8a naeiatarane?

Iah ak8ekon te iontsennonniatak8a; otiake okeken senha iakotatkaronniionhatie tsi sakotiennis.

Oh nakentiohkoten niah othenon te iontsennonniatak8a tsi sakotiennis?

Nene kentiohk8aksensk8a, iakori8aseton se8atateronk8ennike; nok otiake ori8ak8ekon sane ron8arihoktani ne sesakoronk8enni, nok iah te tiakonikonhrasahaton niatekakonte aonsaiakorihonti; nok otiake tsiniiot ne iontenno8entha nahenterontake Okaristiiakon.

Aka8entakon ken niienhre, akiatarane?

Ak8a aka8entakon ne skennen tiiakonnhe. Asonthen naontaiontasa8en niah othenon taonsaieke, iah oni othenon taonsaiehnekihra.

Teiontskahons ken n'Okaristia?

Iahta teiontskahons; ok skennen tahonhnek8ane.

To naieiere nonen sakotiennire?

Ak8a aionte8eienton tsini kahaseres ieiatarasere; aierihokten ieiatarastha.

Nahoten ieherha tsi iehasentak8a nonen iehasenne?

Kanatarok ieherha otsitsia oni.

Tiotkon onte ken kanatarok iken otsitsia oni?

Iahten. Tsinaha8ennahnoton ne rohasen tsini hoieren Iesos sahasa n'Okaristia, ethone natese8attenies ne kanatarok otsitsia oni, Iesos raieronke nok raonek8ensa 8atons.

Tsi tehaiaks n'Okaristia, iah ken tatehoiatiaks Iesos?

Iahten. Ne ok tehaiaks tsi kanataraieronni.

Kanonk8ati raiatare Iesos nonen teiakokhasion n'Okaristia?

Oktatetsiaronkon tehaiatare.

Tokat kenni8aa sakonnhonton, raiatak8ekon ken sakotienni?

Raiatak8ekon sakotienni, aseken raiata nanon Okaristiiakon.

Tokat tekaiasere ensakonnhontho, tekeni ken tensakotienhase?

Iahten. Enskat ok iori8entaon ensakotienhase.

Thahtenties ken Iesos karonhiake nonen 8ahatien n'Okaristiiakon?

Iah heren tehretha; tenteron karonhiake, renteron oni Okaristiiakon, aseken iah othenon tehonoronse.

Tekiattihen onte ken n'Okaristia ne tekaiasonte?

Ak8a eso tsi tekiattihen; iken ne tekaiasonte, ne ok 8atenientenstakon tsi ron8aiatanentakton; nok n'Okaristiiakon tokenske on8e renteron.

Toni karihoten naontiesate tsi sakotiennis?

Ne aonhatsi8a iori8atsanit tsinikon ieri8anerahaktha non8entsiake.

To naieiere ne iakotahitakhe ahon8aienterhane ne Ra8enniio?

Niate 8enniserake ahon8anekenniheke nasakotenre, karo'naiaiheie, tosa non8enton aiontiesate tsi ensakotienhase.

To naiciere naienrheke, tosa akatiesate?

Aonsaiakorihonti tsini iakori8annhikonhaties ; akon8atek8enniheke ne kari8aksen, nok akon8ehiahrontie tsi iakori8iioston.

Toni ioterihonte n'Okaristia?

Tekeni teioterihonte, Ra8enniioke, tenhnon onk8ehne, aseken aonha n'Okaristia tetsiakorahnekens nonk8e nok ne Ra8enniio, tehonatekhasionne.

Oh niiot tsi ioterihonte ne Ra8enniioke nonk8ati?

Ne tsi iatetsiotata8i naonnise katsenen sonha ron8aiennisk8e ne Ra8ennio, nok non8a ne ok shon8aiennis Iesos raieronke nok raonek8ensa ; nene *Iehasens* kon8aiats.

Oh niiot tsi ioterihonte onk8ehne nonk8ati?

Ne nennee tsi sakotiennis naeiatarane, ratsientani nakotonnhetston, aiakonikonkatsteke tosa aiakosenni notkon, tsi iieks ne raieronke nok raonek8ensa ; ne *Ori8atokentiko8a* kon8aiats.

Iakonaktote ken noktiiakonk8esonha ahon-8aienhase ne Ra8enniio Iesos raieronke nok raonek8ensa?

Ok eken ioteri8ison niakori8iioston okon tsi ionterennaiens taiakoiena8akon ne rohasen, nahon8aienhase Iesos raieronke nok raonek8ensa, aienrheke: akanoronke tsi katerennaiens.

Okaristiiatokenti,
Konwenniiostha tsi konnhe,
Konnoronkwa, konniahesen,
Konsennaiens nok konnentons.
Sase iahte konkens, Iesos,
Tsi nonwa nisataseton,
Senha ok eken kaskaneks
Ok sa n'askataweiaten.

XVII. IONTATKENTSIOKHASTHA.

Toni karihoten iontatkentsiokhas?

Iontatkentsiokhas kon8aiats Ori8atokentiko8a tsi sakotiennis ne Rotkon Roiatato-

kenti, nasakonikonhrahnirate, ne tosa aiakosenni notkonseraksen non8entsiake.

Onka ne Rotkon Roiatatokenti?

Ne nashen ratontha nashen natehaiasere ne Niio.

Ra8enniio ken ne Rotkon Roiatatokenti?

Ak8a ne sahaiatat Ra8enniio ne Roniha nok Roienha nok Rotkon Roiatatokenti.

Oh nikarihoten tsi sakotiennis ne Rotkon Roiatatokenti?

Sako8is onikonhratokenti, etho ia8et naiakonikonhrotenhake tsini honikonhrotenne Iesos on8entsiake siresk8e.

Ak8ekon ken sako8is netho naiakonikonhrotenhake?

Iahten : tsi ok niakon nak8a iakotennikonhraseronni.

Ak8a katiken iotsennonniat naontatkentsiokha8e?

Ak8a, aseken ne skak8atak8as naiakotiesaton tsi iakotenek8aheston.

Senha katiken ieiatanorons kari8iiostonke nonen iakotkentsiokha?

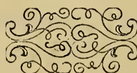
Senha ; aseken tsi saka8enhienarhon Ari8a8akon 8enhienatokenti., iiore on8e neiatake tsi sakoiatarak8en ne Ra8enniio, tsiniiot nakoskenrakehte, asteson aiakoteriiohake notkonseraksen.

Kari8aksen katiken niahte iontsteristha nasakokentsiokha8e ?

Ak8a kari8aksen, aseken tsiniiot niahtiiekaieri tsi iakori8iioston narekho teiakotkentsiokha ; raonha Ari8a8akon ensakoieritse tsi iakori8iioston nensakokentsiokha8e.

Tonaieiere naieri8aierite tsi iakotkentsiokha?

Ak8a akonikonhrak8ekon aiakoterientasonhonhake, aienrheke : tsinen8e enkonnheke enkiatakennhaseke ne kari8iioston ke8ennake ke8eiennake oni.



IONTERENNAIENTAK8A.

Teieiasontha.

† Rasennakon Roniha, nok Roienha, nok Rotkon Roiatatokenti. Ethonaia8en.

Iesos roterennaientakserison.

Tak8aienha ne karonhiake tesiteron, aiesasennaien, aiesa8enniiostake, aiesa8ennarak8akę non8entsiake tsiniiot ne karonhiake tiesa8ennarak8a.

Tak8anont ne ken8ente iakionnhekon niate8enniserake; sasanikonrhen nionk8ari8aneren, tsiniiot nii tsionk8anikonrhens othenon ionkinikonhraksaton nonk8e; tosa aionk8asenni ne kari8aneren, ak8ekon erensa8it niotaksense. Ethonaia8en.

Raronhiakeronon rao8enna.

On8ari, tekonnoronk8anions, ise tsiati ioianerenstak8a, Ra8enniio senik8ekon,

sonhaa nakonnhetien tsini hiakonniensta ne Niio, Iesos oni hetsienha raonhaa tsini hon8asennaiens.

On8ari saiatatokenti, Niio hetsienha, tak8aterennaienhas ionk8ari8anerahakskon non8a nok oni tsi nentiak8eñheionsere. Ethonaia8en.

Ratik8ekonne raoti8enna.

Te8akehtak8en Niio Roniha iahothenon tehonoronse, rote8eiennonni karonhia oñ8entsia oni.

Te8akehtak8en Iesos Kristos raonhatsi8a Niio Roienha Sonk8a8enniio onk8e rotonhon, ne roiatison Rotkon Roiatatokenti; On8ari rote8eton, iate kanak8aienteri. Ethone si hoterihontak8e Konsk8irat ron8aiatsk8e, roronhiakenhon ne Iesos, ron8aiatanentakton tekaientannhareke, ra8enheion, ron8aiatataten, on8entsiakon iehokton, nok asen8atontha ni8enniserake shotonnheton. Karonhiake iesha8enonton, etho kati non8a ieshenteron tsi ra8eientehtakon ne Roniha

iah othenon tehonoronse, tentesakoiatoretane neniakonnheke nok oni niako8entaon. Te8akehtakon oni ne Rotkon Roiatatokenti, Kentiohk8aien otiohk8atokenti, on8entsiak8ekon sakentiohk8at, iken teiontatseronniennis akoiatatokentison, se8aterake8as iakori8aneren, entsiontonnhete niako8entaon, iatekakonte ientsiakonnheke. Ethonaia8en.

Tsiontateronk8ennitha.

Niio ise Se8enniio tsi iakionnhe, iah othenon tesanoronse satontek; ise oni On8ari saiatatokenti, iahte senak8aienteri; 8ishe satkon seronhiakehronon, Sa8atis saiatatokenti; Tier, Kor oni Iesos hetsiseni8ennenha8ak8e, se8ak8ekon ne Se8aiatatokenti karonhiake tise8anakere, ise oni hetseri8a8ase ne Sonk8a8enniio Iesos, se8ak8ekon tsiatontek, onen 8akeri8aienterene tsini 8akeri8aneren kennontonniontserake, ke8ennake, ke8eiennake oni; ii akeri8a, ii akeri8a, ii akeri8ako8a. Onen

kati, On8ari saiatatokenti, iate senak8aienteri; 8ishe satkon seronhiakehronon, Sa8atis saiatatokenti, Tier, Kor oni Iesos het siseni8ennenha8ak8e, se8ak8ekon Se8aiatatokenti karonhiake tise8anakere, ise oni hetseri8a8ase ne Sonk8a8enniio Iesos, e8ak8ekon k8ennitentase nask8aterennaienhase, aonsonterake8e tsi 8akeri8aneren. Ethonaia8en.

Oieri niha8ennake ne Niio.

1. Saiatat ok Niio hetse8enniiostak, raonhatsi8a Ra8enniio tsi sonnhe.
2. Tosa hetsennaiesat Ra8enniio raosenna.
3. Satsterist ia8entatokenton Niio ra8ennisera.
4. Sekonnienstak iesaienha,aionnise asonnheke.
5. Tosa sheiaset nonk8e.
6. Tosa satenak8aiesat.
7. Tosa senensko.
8. Tosa seienno8enten.

9. Tosa saskaneksek kanak8aiesatsera.

10. Tosa saskaneksek akoren ako8enk, aserheke akenensko.

Tsiatak nika8ennake ne Kentiohk8atokenti.

1. Tsiatarak ohaseratokentonke Niio ra8enniserake, nok oni tsi ia8entatokentaserons.

2. Satsterist ia8entatokenton okonha.

3. Aonsaiesaronk8ase arahonne enskat tsiniioseres.

4. Ahiatienhase Iesos arahonne tsinonsahatonnhete.

5. Satsterist iaka8entontietha, kaieri niiok8enraron kon8aiats, entakta ne 8entanoronson, nok oni ne kaieri ni8asontashen karoha tsi nonsahatonnhete.

6. Tosa se8arak ron8aiatanentaktonne 8enniserate.

7. Aontaseri8aierite othenon tentsenon8eronniontake ne Ra8enniio nensatonnisahase.

Iakori8iiostakon.

Se8enniio, te8akehtakon ak8a ori8iio tsinikon ionk8arionniennis ne Kentiohk8atokenti, aseken ise tisa8enninekenhon niah taonton asenno8ente.

Iakorharekon.

Se8enniio, ak8ah 8akerhare nenskiena8ase tsinakiere ne karonhiake akatsennonni, ne enskitenrate tsini sonk8atsennonniatenni ne Iesos, aseken ethonisk8arharatstenni.

Ron8anon8esta Niio.

Se8enniio, sonhatsi8a konnon8es akenikonhrak8ekon, aseken iahtiiaiehe8e tsini saianere ; nok ise sari8ake khenon8es ak8ekon nonk8e tsi nii nikatatenon8es.

Tsiontonnhakanonniatha.

Se8enniio, onen 8akeri8aienterene tsini 8akeri8aneren ; ak8a tokenske iatekattokha;

8akite on8e tsini 8akicren, niia8eta konnak8atenni, kon8ennontion. Onen kati non8a sakatatre8ate, skeri8as8ens tsini 8akeri8aneren, iken ise seri8as8ens ne ieri8aneraks. Ne ki skatatre8atak8a tsini konnon8es, sonhaa tsini satanitenraskon, sonhaa aiesanon8ehake naionttokhake nonk8e. Onen kati non8a se8akatonnhakanonni, ak8a te8akennikonhrasahaton, ikehre iah non8enton taonsakiere tsinen8e enkonnheke. Takitenr Iesos, sasanikonrhen tsini 8akieren; 8ari saiatatokenti, takitenr, takaterennaienhas, ahakitenre Iesos hetsienha, karonhiake ahakiatinionte tsinenkatonnhokten. Etho naia8en.

Teiontskahonne.

Se8enniio, 8akon8enniioste ne tekatskahonne; rasennakon Roniha, nok Roienha nok Rotkon Roiatatokenti. Etho naia8en.

Tsi naek8entane.

Nia8en, Se8enniio, 8asetsienten ne kieronke, asetsienten oni nakatonnhetston;

rasennakon Roniha, nok Roienha nok Rotkon Roiatatokenti. Etho naia8en.

IEIATARASTHA IEIATARASERE.

1. *Aontaiaka8ehtakon tsi renteron Okaristiakon.* Iesos Se8enniio tsi konnhe, te8akehtakon kento sataseton Okaristiakon, tsi kaieronni kanatarok kenha otsitsia kenha oni; ia8et sane kanatarok tsi tekkanere; nok iah kanatarok tesken; aseken sakon8aterennaienhase, tsioterision ne kanatarok, kenha, ise ki sa8aronk iotonhon; etho oni-i8at sanek8ensak8ekon ne tionek8aon saesariio; ne sakanek8ensat tetsisari8aserak8aton nionk8ari8aneren. Etho oni kaiatat satonnhetston, aonhaa tsini ioiatatokentiak8a tsiata k8ekon etho sataseton tsi onk8e-Niio oni nisiatoten. Se8enniio tsi konnhe, iah ostonha tekatenno8entha tsi isen, tiotkon enkiterontake Okaristiakon; okti ienkiheie enkatontatseke; ok oni taiakostonts-

te naionkeriio, iah taonton aonsakatka8e; ne tenhnon senha enkatatenikonhrahniraseke, enkerheke, raonha enshakieritse Iesos karonhiake.

2. *Tahon8anon8eraton.* Iesos Se8enniio tsi konnhe, sonhaa iesennakeraton karonhiake on8entsiake oni. Tekonnon8eronnions; ikehre oni aiak8a8ennak8ekonhake ne Ratironhiakehronon kento tiesennitiohk8aton, tiotkon teiesanon8eratons. Entekhe8ennaserete kati, enkiron: Iesos sonhaa saiatatokenti, sonhaa satanitenraskon, sonhaa iah othenon te sanoronse, sonhaa ak8a Se8enniio tsi konnhe. Karonhiak8ekon, on8entsiak8ekon oni iesasennaiens; aia8en okti8ak8ekon nonk8e aiesanon8ene, aiesa8enniioste oni.

3. *Aiontatkenronniheke n'akaonha.* Iesos Se8enniio tsi konnhe, Ratironhiakehronon tehotinonhianiks taiesakonsakanerake tsini iotsanit tsiatanoron. Oh kati nisanikonhrotenhatie tsi takatiennire? Iah ken te skiatas8enhon tsini 8akeri8anerahakskon, ken kenon8enseraien? Tenhi8ennak8e kati Tier

roiatatokenti, enkiron : tontasatonnek niha, Se8enniio, sotsi kserohen, on8a tsiok onte enkonhiesate ; katiken nii konk8e nakerheke ahakata8eiaten ne Ra8enniio tsi konnhe. Enskat ok kati aontasatati, ok sa ok enskaie8entane n'akatonnhetston.

4. *Aonsahon8atatre8aten.* Iesos Se8enniio tsi konnhe, ak8a 8akenikonhranon8aks tsini konsentenni, ia8eto8anen kon8ennontion. Aia8en taonteranekare nakeri kenha ne iori8anon8ehon ne iotaksen, aontonkkaserahrihon tsi naonkenikonhranon8akseke, ok taiona8entonheke nokaseri kenha, ne asteson akatstarhak8aneseke tsini iotsanit konnikonhraksaton tsinahe tsi konnhe. Tokenske, Se8enniio, sakatatenikonhras8en tsini 8akeri8anerahakskon, ak8a 8akaterientasha, iah non8enton etho taonsakiere tsinen8e enkonnheke.

5. *Ahon8askanekseke.* Iesos Se8enniio tsi konnhe, iahte sanekherens tsini 8akiatane8arat, senha kati ok isehre akheiatienhase. Onen kati 8akon8ennarak8e, tenkonsteriha-

te oni, enkiron : Iesos, takitenr, takiatisakha, satatenaktaseronnien niare, nok ensatatiatente nakontsk8enakon ; onen 8akahetkentsi akatonnhetston, toha onte kenheionsere, iahteskasatste tsini kaiatakenheions, ne tsini iokare8aton ne kari8aneren. Aonsasetsiente tsini satanitenraskon, iah oni othenon te sanoronse, ethonaia8en.

IEIATARASTHA NONEN IAKOIATARAON.

1. *Tahon8anon8eraton.* Iesos Se8enniio tsi konnhe, tekonnon8eratons non8a sataseton nakontsk8enakon ; ionehrak8at, Se8enniio, tsi nonkiata8en non8a, ise takiatison, ise seskiatontak8en non8entsiakon, tak8enheiase tekaientannhareke, tsisatatonnheton, karonhiake non8a iesesiteron, katkeha oni tenteskiatoretane, ise ak8a Se8enniio tsi konnhe, Niio, onk8e oni nisiatoton, takatienni non8a Okaristiakon, iahse konk8e teken, tsini ione8arat kiataksen, 8akeri8ane-

rahakskon, aniot otsinon8a okenrake 8ateseres, okenrake te8akientakon, katkeha oni okenra enskaton. Se8ak8ekon kati se8aronhiakehronon, ise oni se8aiatatokenti okonha, tak8entenr, tak8aiena8as niha, ae te8a8ennak8ekonhake, atsite8atonren ne Ra8enniio, tsini hotanitenraskon, rakatienni non8a Okaristiakon.

2. *Ahon8anon8ehake Iesos akonikonhrak8ekon.* Iesos Se8enniio tsi konnhe, sonhatsi8a tsini tsiatanoron, ak8a kati tetsiatiestha non8a nakatonnhetston, isehre iahtekakonte taiakiateranekenseke. 8akenehrak8as, Se8enniio, tsini skenon8es, iahteskiatas8ens tsini kiataksen. Katke non8enton ethoni iontatenon8ehon ? Aonkitehake naonkenoronseheke nakonnon8ehake tsini kasatste n'akenikonhra. Onen kati tokenske konnon8es akenikonhrak8ekon : ne ki konnon8estak8a tsini sanikonhriio, tsini satanitenraskon ; aia8en tiotkon akonnon8ehake tsinen8e enkonnheke.

3. *Ahon8aneken nahoten teiakoton8entsioni.*

Iesos Se8enniio tsi konnhe, sonhaa tsini satanitenraskon, tiotkon tak8ennontonnionse isehre aketenre n'iakionk8e. Teskanere non8a tsini iotent nakatonnhetston, ak8ekon tiioie8as ioianerenstak8a nahoten; senha isehre aionkeneken. Onen ki 8akon8ennarak8e. Ken kaien ak8a 8akaskaneke, ikehre, ahakitenre, aonsahonikonhrhen tsini ia8eta konnikonhraksaton, ak8ektsihon aonsonterake8e tsini 8akeri8aneren. Nok are oia, Se8enniio, konniahesen, ikehre ahakenikonhrahnirate, asakoriste notkonseraksen, kieronke nok oni nonk8e okon kaneka naontaionkenikonhrotakohe, tosa aionkesenni. Katakitenr niha, Se8enniio, naonton tsini 8akenikonhroten, karo akiheie, tosa aonsakonnak8aten.

4. *Ahon8enniioste eiatak8akon.* Iesos Se8enniio tsi konnhe, iah othenon te tiotokte tsini skitenraton tsi takatienni Okaristiakon; ak8a sasahaton tsini saientatie, iah enskatha te satatienni, iken take8enniioston tsieronke, sanek8ensa, satonnhetston, sa8en-

niiosera ak8ekon ki tsini siatoten. Aonkiteha ke niahtakonnakeren ; onen kati 8akoniataenhase akatonnhetston, kenik8ekonhatiene kieronke; kon8enniiosta oni ne kehiarak8a, tekiatoretak8a, kaskanekta ; iah enskatha takatatienhase, aseken othenon 8akientatie, ise takitenron; ak8ekon kati sakonhion, ak8a seriasakon ionsakionte. Takitenr nisa, Iesos, serakef niotaksen, kaneka nonnaioranentakonhake, aǫntiesenhake tiotkon askiaton8esk8en tsinen8e enkonnheke, nok askiatinionte karonhiake, tsinenkatonnhokten, ethonaia8en.

Ahon8asennaien Roniha, nok Roienha, nok Rotkon Roiatatokenti;

Tsiniiotonne tsinahe, nok non8a, nok oni tsinen8e iatekakonte iahtakari8entane. Ethonaia8en.

v. Ashetenre, Se8enniio, tsi tetieseronniatha tieteron;

r. Ne ashetenrate tsini satanitenraskon.

ANGELUS.

Ra8enniio tonnhaon raronhiakehronon, On8ari rahroriane; nok ethone Niio Roienha rotiatatn kaiatakon, Rotkon Roiatatokenti roiatonni. *On8ari tekonnohronk8anion...*

Kenkiteron rao8enk ne Ra8enniio tsi konnhe, etho kati niia8en tsini se8ennoten. *On8ari tekonnohronk8anion...*

Onen onk8e rotonhon Niio Roienha, onen 8asonk8ennakeratse. *On8ari tekonnohronk8anion...*

v. Tak8aterennaienhas ise Niio hetsienha iotonhon;

r. Aia8en taiak8atentsa tsini sonk8arharatstenni.

Se8enniio tsi iakionnhe, okstentsi tak8entenron tsi tak8atokenstenni tsi onk8e rotonhon n'Hetsienha, ethone siharorianon ne raronhiakehronon n'On8ari; tak8entenrat kati tsini sonk8aronhiakense nok tsi

sonk8enheiase, aontiesenhake aonsasak8aierenhake ne shotonnheton; raonha Iesos Sonk8a8enniio iak8a8ennak8ekon tsi k8ennitentase, ethonaia8en.

SUB TUUM.

Etho ionk8atek8ashen tsi tesiteron, saiatatokenti Niio hetsienha, tosa skenhronnihek tsi k8ennitentase; nok othenon neniionk8aiata8en ne kanoron, ask8aiatanonstatseke ne ionkaronniatha, iahte senak8aienteri, saiatanehrak8at, tsiatanoron, ethonaia8en.

Saiatatokenti ne sateionkiiats, ise oni se8ak8ekon ne se8aiatatokentison karonhiake tise8anakere; onen non8a se8ak8atse ko8a, tak8entenr tak8aterennaienhas, asonk8entenrheke ne Ra8enniio, iaete8ak8ekonhake karonhiake tsinen8e.

Iesos iesanekanonten otsate otsitsiatken

tekaieston, tak8entenr tosa akenekakaste tsinen8e.

On8ari saiatatokenti iah othenon tesaiatoronhon sasatiatata, tak8aterennaienhas ne k8aniahesen.

On8ari saiatatokenti, iontek8ashentak8a niakori8anerahakskon, tak8aterennaienhas.

Se8enniio 8akiatonti noneshonhronon, onkerihonti noneshonhronon aori8aokon. Tokenske, Se8enniio, iah non8a taionke8ennakaratate; ak8a non8a ii 8akiatonti noneshonhronon; ii onkerihonti noneshonhronon aori8aokon; onkerihonti kanaiesera, kanak8aiesatsera; onkerihonti iakonon8arahtontha iakonon8aroriatha; onkerihonti kanak8ensera, atats8enhon; sonhaa, Se8enniio, 8akon8enniioste tsi konnhe nok tsi enkiheie, ethonaia8en.

VENI SANCTE.

Karo kase, Satkon Saiatatokenti, sheiatienhas non8a sheienokonha, nok satekat raoneriane iesanon8estha nakatsiroten.

v. Aontask8atenniethase sanikonhratokenti.

r. Ase aonsonton non8entsiak8ekon tsi iakori8iioston.

Niio Se8enniio, ise hetsennhaon ne Rotkon Roiatatokenti asonk8arihonnienniheke nonk8anikonhrakon ; ask8entenre aiak8atontatseke tiotkon tsina tesonk8as8atetennis, aia8en aiak8atkathoseke tiotkon tsini sakotsennonniatennis ne iakori8ak8arision tsi iakori8iioston : ne ask8entenrate Iesos tsiatatienha sonk8aronhiakense nok sonk8enheiase, ethonaia8en.

On8ari iakotenratha.

8ari saiatatokenti, sonhaa iah non8enton tesaiatoronhon ne iotaksen, sehiarak nisa tsi iahnon8enton te iakohronken naseiate8enteton kaneka iakonitenton iakon8ennonke satanitenrasera, naiesaniahese naseiatakennha. Ii kati non8a 8akeri8anera-

hakskonko8a, ak8a te8akennikonrakonta-k8enhatie tsi konhiatisakonhatie ; ise taki-enha ne iesennakeraton niahte ienak8aien-teris; sasitakta 8akatisk8entaren : teskka-nere 8akonshenane tsi tsiteron, tsini 8akh8i-shenne nakeri8anerahaksera; okenrake katerakenries tsini skatats8ens. O ise het-sienha ne Niio, satetsiatanitenron, senis-tenseriio ko8a, tosa sakenhraten tsini kon-hiennitentase naskitenre naonsakatatre8a-teon8e ; asatahonsiioste tenhnon tsi 8akate-rennaien, nok asatontate naskaterennaien-hase, naonkeri8iiostonhake, ethonaia8en.

EN EGO O BONE.

O Iesos sanikonhriio, Iesos satanitenras-kon, teskanere non8a tekoniatontsotani ; te8akennikonhrasahaton tsi koniennitenta-se ak8ah asiaton on8e nakeriane : aonton-k8ehtakonhake tsi 8akeri8iioston ; aonker-hareke naskitenre ; iosatste akonnoronk8a-ke tsinen8e ; tiotkon akatats8enseke tsini-

kon te8akaterienta8enriehon non8entsiake; tiotkon oni aonk8aterientasonhonhake nok sa ok aonsakatatre8ate nothenon en8akennhike; tiotkon oni akerheke taonsakeri8aserako nakeri8anerahaksera okon, tsi tenkiatoretake, ia8et tenkkanerake nakenikonhrakon tsi teiesa8ehestanion tsiatak8ekon; akeri8anoronk8ake tsini sk8entenron nethone, nok aonkenikonhranon8akseke tiotkon tsini iesaiesaton nonk8e; nene taho nenne totrorihne naonnise ne ronontiio nok rotokensehak8e Tafit tsi ratonhak8e: Teionkesnonsa8eheston, teionk8asita8eheston, nok iakosetanion nakstien okon tsini ionkieren. Ise hiatrorihak8e o Iesos sonhaa tsini saiatanon8et! ne kati non8a ask8entenrate.





